



Fluid Handling Innovation



SELFSERVICE®
M A N A G E M E N T
2018

IL NUOVO SELF SERVICE MANAGEMENT 2018

LE NOUVEAU SELF SERVICE MANAGEMENT 2018 • DAS NEUE SELF SERVICE MANAGEMENT 2018

LA NUOVA INTERFACCIA CHE RENDE TUTTO PIÙ FUNZIONALE E DECISAMENTE PIÙ MODERNO.

IT La nuova interfaccia di Self Service Management 2018 risponde ancora alle tue esigenze di sempre. Ma lo fa meglio. In modo più intuitivo, decisamente più bello e più flessibile. **Quello che PIUSI ti offre è la possibilità di continuare a lavorare con la gamma Self Service Management 1.0 ma dandoti più potenzialità e più efficienza.** Perché nuovo non significa difficile da capire.

Sei pronto a rifarti gli occhi?

FR La nouvelle interface de Self Service Management 2018 répond encore à vos exigences habituelles. Mais elle le fait encore mieux. De manière plus intuitive, nettement plus belle et plus flexible. **Ce que PIUSI vous offre, c'est la possibilité de continuer à travailler avec la gamme Self Service Management 1.0 mais en vous donnant davantage de potentiel et d'efficacité.** Parce que nouveau ne signifie pas difficile à comprendre.

Vous êtes prêts à vous réhabituer ?

DE Die neue Schnittstelle von Self Service Management 2018 erfüllt weiterhin alle kundenseitigen Anforderungen. Aber jetzt auf noch effizientere Weise. Intuitiver, bestimmt viel schöner und flexibler. **PIUSI bietet heute die Möglichkeit, die Self Service Management 1.0 Produkte noch effizienter und praktischer zu nutzen.** Denn neu bedeutet nicht unbedingt „schwer zu verstehen“!

Sie werden staunen!



IL SISTEMA SSM 2018

LE SYSTÈME SSM 2018 • DAS SSM SYSTEM 2018

Self Service
Management
2018



DISPOSITIVI

DISPOSITIFS
GERÄTE

IT. Gamma di dispositivi di erogazione
Self Service Management 2018.

FR. Gamme de dispositifs de distribution
Self Service Management 2018.

DE. Geräte für die Tankvorgänge
mit Self Service Management 2018.

➔ p. 4

Connessione LAN
Connexion LAN
LAN-Verbindung



Connessione Wi-Fi
Connexion Wi-Fi
WiFi-Verbindung



Con manager key
Avec manager key
Mit Manager Key



Convertitore USB
Convertisseur USB
USB-Transformator



TRASFERIMENTO DATI

TRANSFERT DE DONNÉES
DATENÜBERTRAGUNG

IT. Dispositivi di connessione globale.

FR. Dispositifs de connexion globale.

DE. Allgemeine Anschlussgeräte.

➔ p. 5

1. AMMINISTRA L'IMPIANTO

ADMINISTRER
L'INSTALLATION
DIE ANLAGE
STEUERT

2. ELABORA I REPORT

ÉCRIRE
LES RAPPORTS
DIE BERICHTE
VERARBEITET

3. CONFIGURA SSM 2018

CONFIGURER
LE SSM 2018
SSM SYSTEM 2018
KONFIGURIERUNG

SELF SERVICE[®]
MANAGEMENT
2018

IT. Software per la gestione della
reportistica e la configurazione delle
erogazioni.

FR. Logiciel pour la gestion des
compte-rendus et la configuration
des distributions.

DE. Software für die Verwaltung
von Reports und die Konfiguration
der Tankvorgänge.

➔ p. 6

IT Self Service Management 2018 **dialoga con i dispositivi di erogazione Self Service 1.O. Strumenti dalle alte performance dotati di:** memoria locale, interfaccia con PC per la gestione dei dati, pannello di controllo multiutente per identificazione utenti, memorizzazione erogazioni, preselezione quantità da erogare e controllo consumi.

FR Self Service Management 2018 **dialogue avec les dispositifs de distribution Self Service 1.O. Des instruments hautes performances dotés de :** mémoire locale, interface avec PC pour la gestion des données, panneau de contrôle multiutilisateurs pour identification des utilisateurs, mémorisation des distributions, présélection des quantités à distribuer et contrôle des consommations.

DE Self Service Management 2018 **führt mit den Geräten für die Tankvorgänge Self Service 1.O einen Dialog. Hochleistungsinstrumente mit:** lokalem Speicherplatz, PC-Schnittstelle für die Datenverarbeitung, Kontrollpaneel für Mehrfachnutzer zur Nutzererkennung, Speicherung der Tankvorgänge, Eingabe der zu tankenden Menge und Kontrolle der Verbrauchswerte.

1

SELF SERVICE FM

IT. Fino a 90 l/min.
Dotata di stampante, indicatore di livello OCIO e filtro per l'acqua. Gestisce fino a 120 utenti.

FR. Jusqu'à 90 l/min.
Doté d'une imprimante, d'un indicateur de niveau OCIO et d'un filtre pour l'eau. Il gère jusqu'à 120 utilisateurs.

DE. Bis zu 90 l/min.
Mit Drucker, OCIO-Füllstandanzeige und Wasserfilter. Verwaltet bis zu 120 Nutzer.



2

SELF SERVICE MC

IT. Fino a 90 l/min. Dotata di filtro per l'acqua. Gestisce fino a 80 utenti.
FR. Jusqu'à 90 l/min. Dotée d'un filtre pour l'eau. Il gère jusqu'à 80 utilisateurs.

DE. Bis zu 90 l/min. Mit Wasserfilter. Verwaltet bis 80 Nutzer.



3

CUBE 70 MC

IT. Fino a 70 l/min. Gestisce fino a 120 utenti. Disponibile anche nella versione DC.

FR. Jusqu'à 70 l/min. Il gère jusqu'à 120 utilisateurs. Disponible également dans la version DC.

DE. Bis zu 70 l/min. Verwaltet bis zu 120 Nutzer. Auch in DC-Version verfügbar.



4

MC BOX

IT. Gestisce fino a 120 utenti. Disponibile anche nella versione DC.

FR. Il gère jusqu'à 120 utilisateurs. Disponible également dans la version DC.

DE. Verwaltet bis zu 120 Nutzer. Auch in DC-Version verfügbar.





IT La chiave manager (rossa), il PW 14, il PW-LAN e il PW-WIFI sono le **quattro modalità di connessione con cui i tuoi dispositivi possono dialogare** con Self Service Management 2018. Quattro comodi strumenti per trasferire i dati dalle tue colonnine al tuo nuovo software.

FR La clé manager (rouge), PW 14, PW-LAN et PW-WIFI sont les **quatre modalités de connexion qui permettent à vos dispositifs de dialoguer** avec Self Service Management 2018. Quatre instruments très pratiques pour transférer les données de vos colonnes à votre nouveau logiciel.

DE Manager Key (rot), PW 14, PW-LAN und PW-WIFI sind die **vier verschiedenen Anschlussmodi, mit denen Ihre Geräte einen Datenaustausch** mit Self Service Management 2018 führen können. Vier benutzerfreundliche Instrumente ermöglichen die Übertragung der Daten aus Ihren Tanksäule in die neue Software.

5

PW-LAN

IT. Scheda di rete che permette la conversione del segnale RS485 per la connessione ad una rete LAN, tramite un'interfaccia semplice e intuitiva.

FR. Fiche de réseau qui permet la conversion du signal RS485 pour la connexion à un réseau LAN, par le biais d'une interface simple et intuitive.

DE. Netzkarte für die Umwandlung des Signals RS485 zur Verbindung mit einem LAN-Netz über eine einfache und intuitive Schnittstelle.



PW-WIFI

IT. Scheda di rete Wi-Fi che permette la conversione del segnale RS485 per la connessione ad una rete Wi-Fi esistente.

FR. Fiche de réseau Wi-Fi qui permet la conversion du signal RS485 pour la connexion à un réseau Wi-Fi existant.

DE. WiFi-Netzkarte für die Umwandlung des Signals RS485 zur Verbindung mit einem bestehenden WiFi-Netz.

6



cable max 90 mt

7

CHIAVI MAGNETICHE

CLÉS MAGNÉTIQUES
MAGNETSCHLÜSSEL



• USB key reader



• user key (yellow)



• manager key (red)

8

PW 14

IT. Collegamento via cavo RS485 con convertitore USB.

FR. Raccordement par câble RS485 avec convertisseur USB.

DE. Anschluss via RS485-Kabel mit USB-Transformator.



5

CONFIGURA CONFIGURER KONFIGURIEREN

- IT.** Attribuisi ai tuoi dispositivi i parametri necessari.
FR. Attribuez les paramètres nécessaires à vos dispositifs.
DE. Schreiben Sie Ihren Geräten die erforderlichen Parameter zu.

GESTISCI GÉRER VERWALTEN

- IT.** Seleziona o elimina il dispositivo dal tuo impianto.
FR. Sélectionnez ou supprimez le dispositif de votre installation.
DE. Wählen Sie ein Gerät aus Ihrer Anlage aus oder löschen Sie es.

IT Nella sezione **"Impianto"** puoi inserire ogni parametro utile ad identificare i tuoi dispositivi. Inserisci comodamente il nome del dispositivo attraverso un campo libero, il serial number della tua colonnina e seleziona la famiglia di dispositivi a cui appartiene.

- **Icone dettagliate** che illustrano i tuoi dispositivi per riconoscerli immediatamente alla prima occhiata
- **Panoramica completa dei tuoi dispositivi installati**
- **Codice univoco** di identificazione del dispositivo appena configurato
- Fasce colorate che descrivono e informano sullo **stato di attività** dei dispositivi

FR Dans la section **« Installation »**, vous pouvez entrer tous les paramètres utiles pour identifier vos dispositifs. Entrez facilement le nom du dispositif à travers un champ libre, le numéro de série de votre colonne et sélectionnez la famille de dispositifs à laquelle il appartient.

- **Des icônes détaillées** qui illustrent vos dispositifs pour les reconnaître immédiatement dès le premier coup d'œil
- **Une vue complète de vos dispositifs installés**
- **Un code univoque** d'identification du dispositif qui vient d'être configuré
- **Des bandes colorées** qui décrivent et informent sur **l'état d'activité** des dispositifs

DE Im Teil **„Anlage“** können Sie alle Parameter eingeben, die für die Erkennung Ihrer Geräte erforderlich sind. Einfach bequem den Namen des Geräts über eine freie Spalte und danach die Seriennummer der Tanksäule eingeben und die Gerätefamilie auswählen, zu der sie gehört.

- **Unmissverständliche Symbole** stehen für Ihre Geräte, damit Sie sie auf Anhieb erkennen
- **Vollständige Übersicht über alle installierten Geräte**
- **Eindeutiger Kennzeichnungscode** des konfigurierten Geräts
- Farbige Streifen zeigen den **Aktivitätszustand** der Geräte

SOFTWARE > REPORT

Self Service
Management
2018



LOGICIEL > RAPPORT • SOFTWARE > REPORTS

||||| I I

IT È nella sezione **"Report"** che la nuova interfaccia mostra la sua marcia in più: una comodissima finestra di dialogo ti permette di impostare i parametri che ti interessano e di leggere il report secondo l'ordinamento che preferisci.

- Finestra pop-up per selezionare i parametri
- **Calendario** per la selezione del periodo di interesse
- **Grafico a tutto schermo, chiaro e dettagliato**
- Possibilità di **esportazione dei dati in .pdf, .xlsx o .txt**

FR C'est dans la section **« Report »** que la nouvelle interface montre ses avantages supplémentaires : une fenêtre très pratique de dialogue vous permet de régler les paramètres qui vous intéressent et de lire le rapport selon l'organisation que vous préférez.

- Fenêtre pop-up pour sélectionner les paramètres
- **Calendrier** pour la sélection de la période d'intérêt
- **Graphique sur la totalité de l'écran, clair et détaillé**
- Possibilité d'**exportation des données en .pdf, .xlsx ou .txt**

DE Im Abschnitt **„Report“** zeigt die neue Schnittstelle die echten Vorteile: Ein benutzerfreundliches Dialogfenster ermöglicht die einfache Eingabe aller erforderlichen Parameter und zeigt die Reports in der gewünschten Reihenfolge an.

- Pop-up-Fenster für die Auswahl der Parameter
- **Agenda** für die Eingabe der betroffenen Zeitspanne
- **Bildschirmgroße grafische Darstellung, übersichtlich und detailliert**
- Möglichkeit eines **Datenexports in den Formaten .pdf, .xlsx oder .txt**

SCEGLI CHOISIR AUSWÄHLEN

IT. il tipo di raggruppamento da visualizzare nel risultato.

FR. le type de regroupement à visualiser dans le résultat.

DE. aller Gruppierungen in den Anzeigen.

SELEZIONA SÉLECTIONNER WÄHLEN

IT. le date, i dispositivi, gli autisti di cui vuoi il report.

FR. les dates, les dispositifs, les chauffeurs dont vous souhaitez un rapport.

DE. der Daten, der Geräte, der Fahrer, von denen ein Report gewünscht wird.



ESPORTA EXPORTER EXPORTIEREN

IT. comodamente i tuoi dati nel formato file che preferisci.

FR. en toute commodité vos données dans le format de fichier que vous préférez.

DE. aller eigenen Daten, ganz einfach und im benötigten Format.

IT Dalla sezione "Impostazioni" puoi **configurare le caratteristiche del tuo software** perchè meglio risponda alle tue esigenze. Oltre alle impostazioni standard, come la lingua, le unità di misura, le preferenze di sistema, qui puoi inserire anche l'anagrafica del possessore dell'impianto e definire le modalità di backup dei dati. Ma soprattutto puoi **selezionare il tipo di connessione** con cui Self Service Management 2018 dialogherà coi tuoi dispositivi.

- Icone semplici e chiare, per renderti tutto più immediato
- **Panoramica delle funzionalità** delle voci di menù
- Selezione della **connessione globale tra software e dispositivi**

FR Dans la section « Paramètres », vous pouvez **configurer les caractéristiques de votre logiciel** pour qu'il réponde mieux à vos exigences. Outre les paramètres standards, comme la langue, les unités de mesure, les préférences du système, vous pouvez insérer ici également l'état civil du propriétaire de l'installation et définir les modalités de sauvegarde des données. Mais surtout, vous pouvez **sélectionner le type de connexion** avec lequel Self Service Management 2018 dialoguera avec vos dispositifs.

- Des icônes simples et claires, pour que tout soit immédiat
- **Une vue complète des fonctionnalités** des postes de menu
- Une sélection de la **connexion globale entre logiciel et dispositifs**

DE Aus dem Abschnitt „Einstellungen“ können alle **Software-Einstellungen ganz nach** eigenem **Bedarf durchgeführt werden**.

Zusätzlich zu den Standard-Einstellungen, wie Sprache, Maßeinheit, Systempräferenzen können hier auch die Daten des Anlagenbesitzers eingegeben und die Backup-Modalitäten der Daten definiert werden. Ganz praktisch ist zudem auch die **Wahlmöglichkeit des Anschlusses** mit dem Self Service Management 2018 mit Ihren Geräten einen Dialog führt.

- Einfache und unmissverständliche Symbole sorgen für Verständnis
- **Übersicht über die Menüfunktionen**
- Wahl der **globalen Verbindung zwischen Software und Geräten**



ATTRIBUISCI ATTRIBUER ZUSCHREIBUNG

IT. la tipologia di account più adatta ad ogni utente.

FR. le type de compte le plus adapté à chaque utilisateur.

DE. der für jeden Benutzer geeignetsten Kontotypologie.



COMUNICA COMMUNIQUER FÜHRUNG EINES DATENAUSTAUSCHES

IT. attraverso la manager key, il PW 14, il PW LAN o il PW WIFI.

FR. à travers la manager key, le PW 14, le PW LAN ou le PW WIFI.

DE. über Manager Key, PW 14, PW LAN oder PW WIFI.

Master Key

PW-14

PW-LAN / PW-WIFI

Master Key





IT Con Self Service Management 2018 non solo non perdi tempo, ma naturalmente non perdi neanche nessun dato precedente all'installazione del nuovo software. Self Service Management 2018 ti dà la possibilità di **trasferire comodamente e velocemente i tuoi vecchi dati** ed unificarli ai nuovi. Inoltre puoi esportare automaticamente i dati delle tue erogazioni, semplicemente abilitando una funzione.

- **Seleziona e carica** sul nuovo software i dati generati dal tuo precedente Self Service Management
- **Abilita o disabilita** l'esportazione automatica delle erogazioni su file .csv e seleziona il percorso in cui preferisci salvare i file

FR Avec Self Service Management 2018, non seulement, vous ne perdez pas de temps, mais bien sûr vous ne perdez pas non plus les données antérieures à l'installation du nouveau logiciel.

Self Service Management 2018 vous donne la possibilité de **transférer facilement et rapidement vos anciennes données** et de les unifier aux nouvelles. En outre, vous pouvez exporter automatiquement les données de vos distributions, simplement en activant une fonction.

- **Sélectionner et charger** sur le nouveau logiciel les données générées par votre précédent Self Service Management
- **Activer ou désactiver** l'exportation automatique des distributions sur fichier .csv et sélectionner le chemin où vous préférez enregistrer les fichiers

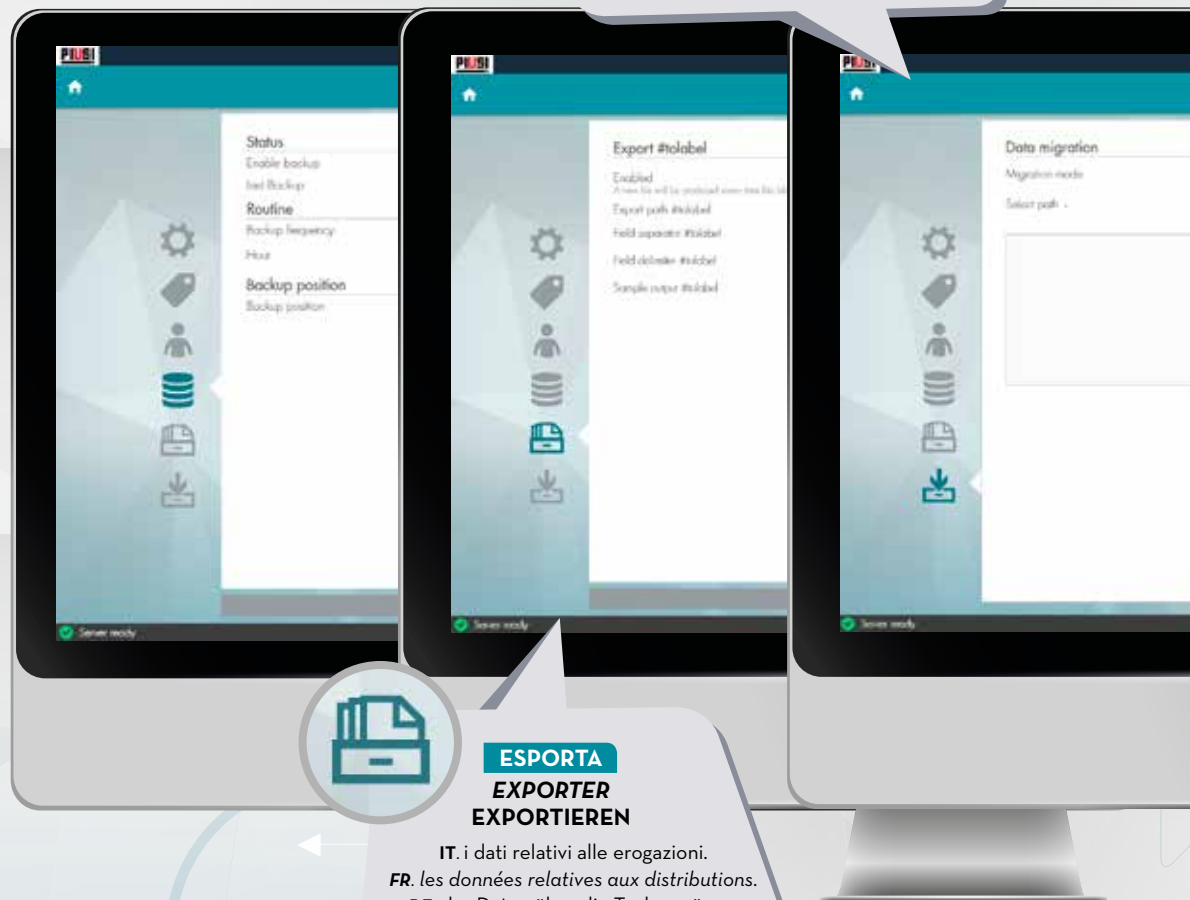
DE Mit Self Service Management 2018 sparen Sie nicht nur viel Zeit, sondern können auch **alle Daten der vorhergehenden Installation in die neue Software übernehmen**. Self Service Management 2018 bietet Ihnen die Möglichkeit, alle alten Daten bequem und schnell zu übertragen und mit den neuen zu vereinen. Zudem können alle Daten der Tankvorgänge automatisch nach einer einfachen Freigabe einer Funktion exportiert werden.

- Auf der neuen Software die **aus der alten Software generierten Daten auswählen und laden** Self Service Management
- Den automatischen Export **in einer .csv-Datei freigeben** und den Pfad für die Speicherung der Datei auswählen



UNIFICA UNIFIER VEREINEN

IT. i dati del software precedente col nuovo Self Service Management 2018.
FR. les données du logiciel précédent avec le nouveau Self Service Management 2018.
DE. der Daten der alten Software mit dem neuen Self Service Management 2018.



ESPORTA EXPORTER EXPORTIEREN

IT. i dati relativi alle erogazioni.
FR. les données relatives aux distributions.
DE. der Daten über die Tankvorgänge.

CODICI D'ORDINE

CODES DE COMMANDE • BESTELLCODES

piusi.com

PIUSI®

IT Self Service Management 2018 è disponibile in un'unica tipologia di licenza ed è possibile acquistarlo in due modalità: il kit con chiave USB permette di utilizzare il software con la chiavetta connessa al PC; il kit con download via web permette di scaricare il software dal portale piusi.com.

Svolgi il tuo lavoro di ogni giorno in modo più preciso, più comodo e più sicuro con le colonnine e i pannelli di controllo della gamma I.O.

FR Self Service Management 2018 est disponible en un unique type de licence et il est possible de l'acheter selon deux modalités: le kit avec clé USB permet d'utiliser le logiciel avec la clé connectée au PC ; le kit avec téléchargement par internet permet de télécharger le logiciel depuis le portail piusi.com.
Effectuez votre travail de tous les jours de façon plus précise, plus commode et plus sûre avec les colonnes et les panneaux de contrôle de la gamme I.O.

DE Self Service Management 2018 steht in einer einzigen Lizenzoption zur Verfügung und kann auf zwei Arten bezogen werden: Das Kit mit USB-Stick ermöglicht die Nutzung einer Software mit einem an den PC angeschlossenen Stick; das Kit mit Download via Web ermöglicht ein Download der Software über das Portal piusi.com. Mit den Tanksäulen und Schaltpaneelen der Serie I.O wird die Arbeit von Tag zu Tag präziser, bequemer und sicherer.

SOFTWARE SSM 2018 • CODE		DESCRIPTION
	➤ F00773010	SELF SERVICE MANAGEMENT 2018 • USB
	➤ F00773210	SELF SERVICE MANAGEMENT 2018 • WEB

REQUISITI MINIMI DI SISTEMA EXIGENCES MINIMUMS DU SYSTÈME SYSTEM-MINDESTVORAUSSETZUNGEN

- Intel® Pentium® 4 or AMD Athlon® 64 processor (2 GHz or faster)
- Microsoft® Windows® Vista with Service Pack 2, Microsoft® Windows® 7 with Service Pack 1, Windows 8, Windows 8.1 or Windows 10
- 2 GB of RAM
- 20 GB of available hard-disk space (cannot install on removable flash storage devices)
- 1280 x 700 display
- Microsoft® SQL 2012 R2 Service Pack 2 Express (included)
- Internet connection and registration are necessary for required software activation (only for Web Edition), membership validation, software updates and access to online services.

ACCESSORIES • CODE		DESCRIPTION
	➤ F12262010	KIT KEY READER
	➤ F13292000	PW 14
	➤ F1271004B	PW-WIFI
	➤ F1271005A	PW-LAN
	➤ F15904000	USER KEY (yellow key • 10 pcs)
	➤ F12496000	MANAGER KEY (red key • 1 pc)
	➤ F1270800C	PEDESTAL (for CUBE 70 MC)
	➤ R12737000	KIT WALL SUPPORT (for CUBE 70 MC)

CODICI D'ORDINE

Self Service
Management
2018



CODES DE COMMANDE • BESTELLCODES



HARDWARE • CODE		DESCRIPTION	USERS	FLUIDS	FLOW-RATE		VOLTAGE		
					l/min	gpm	AC V./Hz • DC Volt	Power Watt	Amp. max.
SELF SERVICE MC									
	FOO73801C	SELF SERVICE 70 MC F	80	D Diesel	70	18	230/50	900	4.2
	FOO74101C	SELF SERVICE 100 MC F	80	D Diesel	90	24	230/50	1150	5.7
	FOO73806O	SELF SERVICE 70 MC F printer with 7 m hose	80	D Diesel	70	18	230/50	900	4.2
	FOO738BOC	SELF SERVICE 70 MC • TANK	80	D Diesel	70	18	230/50	900	4.2
	FOO741BOC	SELF SERVICE 100 MC • TANK	80	D Diesel	90	24	230/50	1150	5.7
SELF SERVICE FM									
	FOO7390OB	SELF SERVICE 70 FM	120	D Diesel	70	18	230/50	550	3.3
	FOO7420OB	SELF SERVICE 100 FM	120	D Diesel	90	24	230/50	1150	5.7
	FOO739BOB	SELF SERVICE 70 FM • TANK	120	D Diesel	70	18	230/50	550	3.3
	FOO742BOB	SELF SERVICE 100 FM • TANK	120	D Diesel	90	24	230/50	1150	5.7
CUBE 70 MC									
	FOO5940OC	CUBE 70 MC	50	D Diesel	70	18	230/50	900	4.2
	FOO59413B	CUBE 70 MC • DC 12 V	50	D Diesel	56	15	12	300	35
	FOO59414B	CUBE 70 MC • DC 24 V	50	D Diesel	70	18	24	420	25
	FOO59415B	CUBE 70 MC • 120 UT	120	D Diesel	70	18	230/50	550	3.3
	FOO59422O	CUBE 70 MC • 12 V - 120 UT	120	D Diesel	56	15	12	300	35
MC BOX									
	F1398000C	MC BOX • ANY FLUIDS	80	Any	-	-	230/50	35	6.5
	F1398003C	MC BOX • ANY FLUIDS 120 V	120	Any	-	-	120/60	35	6.5
	F1398005B	MC BOX • ANY FLUIDS	120	Any	-	-	230/50	35	6.5
	F1398006B	MC BOX • AdBlue®	120	U Urea	-	-	230/50	35	6.5
	F1398001B	MC BOX • 12 V	120	Any	-	-	12	10	50
	F1398002B	MC BOX • 24 V	120	Any	-	-	24	10	25



Fluid Handling Innovation

MADE IN ITALY

piusi.com

PIUSI S.p.A. • 46029 Suzzara (Mantova) Italy
tel. +39 0376 534561 • fax +39 0376 536393 • piusi@piusi.com

piusiusa.com

PIUSI USA, Inc. • 3901 Anglers Ave Fort Lauderdale, FL 33312
tel. 954 584 1552 • fax 954 584 1554 • piusiusa@piusiusa.com

02.17 • IT FR DE